

ՍՕՆ ԹԻԼԵԿՐԱՑ

ՊՈՒԼԿԱՐ ԶՍՐՊ ՐԱՐՈՐԸ

Սօֆիա 15.— Պուլկար թէլէկր.— աս-
ժանորդան.— 14 նոյմ. տէքի հարա-
քեաթա տալիւ րէսմի թէլէկր տիւր.—
Հարաքեաթա պիւթիւն ճէպնէտէ պիւթիւ
իշիւն միւսալիս տիւր չէպլաէ ինքիւնաթ
իւթիւր. Բէրգօթիւն գուրպիւնտէ գը-
թաթթմը թօր ճէպիւնտէ տիւր իւլ տօ-
լու 48 սանաղդ, բլլաւտէ ֆիլէնիկի տօ-
լու 220 սանաղդ, միւթթիւթ լէվա-
գիւմի հարպիւնէյի համիլ 12 արապա, 16
քէօրիւ տուպաթըլա պէրապէր իս-
թիւնքեաթա ալէաթ վէ քէպլաթըն միւն-
թէվի տիւր տէրօ իղթիւնամ էյլէմիլնէր
տիւր. Գարապու չէպիւնիւն դարպ սա-
հիւնտէքի մուգապիլ թէլէկրաթմը
ճիւնսըլարըն թէլէկրաթմն ինչիւն սօլ
սահիլինէ թարաթըլա ինչիւնտէ պուլմը,
պուրապա զըթաթթմը «Շօմի Մարի-
ցա» չարգընըն թէլէկրաթմ իւթիւնք
հարաթըլարըն չէաթա տիւր սալէթլէ
ճիւնսըլարըն գուլվէթիլ տիւր սու-
րէթաթ թահքիւմ իւթիւն մէվաթընը
զապթ էյլէմիլնէր տիւր. (Գ.)

Պէրլին 15.— «Բըթի ժուրնալ»
Աթիւնտան թէլէկրաթիւ իսթիւնաթ
իւթիւր. «Սըրպ հիւթիւնթի տիւր գաչ
վաթթաթա պէրու պուլուսըլար Բաս-
գալը ալըն 12 սինտէ թէք իթմիլ,
Բիւրգէրինէ կիթմէսի մէօնթէլ պու-
լունըն տըր. Մուսիւմ Պուլկար գուլ-
վէթիլ Գալգանտէլնտէն Կօսթիվար
իւթիւնէ իլէրիլմէքաթ տիւր. «Նօյթ
վրէմիս» Բուս կաթթիւսը Սըրպարըն
Բիւրգէրին.— Կօսթիվարա — Պապուս
իսթիւնտա գաթիլ տիւր մուսարէսէ
վէրմէք ինչիւնտէ օլուգըլարընը,
Սըրպ օլուգըլարընը, արգալարընտ
տաղարտան պաչպա տիւր չէյ պուլուն-
մաթըլ վէ հօլ օլմաթըլ ճիւնթիլ
թէլիլքէտէ օլուգըլարընը, Ելէկանէ
իւթիւնթի միւթթիլքիւթիւն քեաթի
մըգաթաթա գուլվաթի մուսիլինէ կէլ-
մէսինտէ օլուգըլարըն պէաթ իսթիւն (Գ.)

— Մօրալիւմա իլէ Իպար արաթըն-
տա իլէրլէյն Սվթիւրիւ-Մաճառ գը-
թաթթմ շէճէրնօ վէ Թրօլլաւ տաղ-
լարընտա հարպ իթմէքաթ տիւրլէր.
Գըթաթթմ մէքըլլէր տաղլար արա-
թընտաթի կէլիտէրի զօրլալարաթ,
1500 մէթրօ իրթիֆաթընտաթ Օրթալի-
լալա, Գօրաթիլգա տաղլարը արա-
թընտա թիւնթա իսթիւն մուսինտա տիւր
աիւլմէնէն հարպա թուլթուլըլար
տըր. Պրանտէպուրիլ գըթաթթմ Իպար
նէհիւնիւն միւթթալ իւլիսաթընտա իլէր-
լէմէքաթ, Կալվիթ օրոտուր իսթ Եաս-
թիլպաթ տաղլարընը համալարընը
էյմէքաթ տիւր. Պու օրոտուրն սաղ
ճէնահը էլիլէվ Պէլաթ էօնիւնտէ պու-
լունըլար. (Մ.)

Պէրլին 13.— Ալէմանիա սէֆարէթ-
իսթիւնթի Բուսանիւնըն հարպաթա էվ-
վէլ սըքարըն իթմիլ օլուգըլ 64 օթօ-
մօթիֆին անճաթ չիւսի թէլիւմ իսթի-
լէճէկիւն Բուսանիա հիւթիւնթիւն
թէլիլ իթմիլ տիւր. թէլիլգաթը վա-
գըն Ալէմանիանըն Բուսանիա աթիւր
վէ հարաքեաթընտան չիւպնէ վէ էն-
աիլէ իթմէտիլինէ տէլալէթ իթմէքաթ
տիւր. (Մ.)

— Բուսանիա մէհաթիլի իղթիւսա-
տիլէսի չիւսիլէ գաթար Թուսա իւթի-
լինտէ չըլէպլէր տէրուսինտէ պուլ-
նան Բուսանիա հուպուպաթընըն էվթօ-
թա իթմէքաթ տէլիլթիւնէ իթմ վէ
թէլիլմի հաթընտա աղտ իսթիլէն մու-
գալլէտէն աօլալը պէլալը մէմուսի-
լէթ իթմէքաթ տիւրլէր. չըլէպլէր Բու-
սանիա լիմանլարընտան պիւլա թէլիլ
հարէքթի իսթէճէ տիւր. (Մ.)

ژاڤ و ارزادان
Միւս. մէտուլ: ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Իթաթ իսթն Գուստար վէ Գըրլօվա
Արնալուտարը Սըրպարա գարչը գը-
յամ իթմիլնէր տիւր. գըյամ չըմալի
Արնալուտարը տաթի սիւրալէթ իթ-
տիլի կիպի, Արնալուտար իլէ Եասա
բաչա թարաթտարըն արաթընտա չիւ-
տէթիլ միւսաթէմաթ վուգու պուլմաթ-
տա տըր. (Ի.)

ԵՌԻՆԱՆ ՕՐՏՈՒՍԸՆԸՆ ԹԵՐԻՍԻՍԻ.
— Աթիւնտան «Նայէ ճիւրայէ Բրէսէ» յէ
պիւթիլիլլար.— Եոնանիսթանըն օր-
սուտընը գըսմէն թէլիլիս իսթէճէկիւն
սալիւր տէվէրան իսթն չալիաթտան
պահա իսթն «Նէա իմէրա» կաթթիւսը
պուլուն չիւսիլիլլա գապիլ օլմալալաճա-
ղընը վէ Եոնան օրսուտընըն թէլիլի-
սի մէսէլէրի. Սըրպիսթան սէֆէրիլին
ալաճաղը չէքլէ թապի օլուգըլըն պէ-
յան իսթիլէք տէյօր քի. «Եոնանիսթան
անճաթ Պուլկարիսթան իլէ պիւրիլաթ
օրսուտընը թէլիլիս իսթպիլլէճէք տիւր.
պու իսթ, ահվալ ֆէվգէլաթէ գուսուր
իթմէտիլի թաթաթիւս, պիւր պուլաթ
այ գարֆընտա գապիլ օլապիլլէճէք
տիւր. զիւր օ գէման գաթար Սըրպ
միւսաթաթաթ կէպիլին միւնքէսի օ-
լաճաթ տըր. մա մաթիւն ինկ. վէ ճիւրա-
սըլ ասաթիլի Եոնան արաթիլինտէ
թէլիլիս իգաթթ էյլէտիլլէր թաթ-
տիւրաթ Եոնանիսթան օրսուտընը ան-
ճաթ գըսմէն թէլիլիս իսթպիլլէճէք տիւր.
(Ի.)

ԵՌԻՆԱՆԻՍԹԱՆԱՆ ԻԹԻՄԱՆ իԹՄԷ-
ՅՕՐԼԱՐ.— «Նայէ ճիւրայէ Բրէսէ» տէն.
— Իթալիան մաթպուսթը Եոնանիս-
թանա գարչը պէօլլաթ իթիւնտաթըլը
կէօթիլլէր. Եոնանիսթանըն սամի-
միլէթիւնտէն չիւպնէլլէն մէքիւր կա-
թէթալար. Եոնանիսթանըն իթիւնաթ
իլիւն քէք միւնլիլլա պիւր նէթիլէ վէր-
մէսի միւնթէլլ օլան նալէհանի պիւր
հիւնթաթա պուլունմաթ իմքիւնընտան
պահա իլէ իթիւնաթ տէվէթիլլէր իսթ
Եոնանիսթանը սըքը պիւր նէպարէթ
ալիլընա ալմաթա տալէթ իսթիլլար.
(Ի.)

ԱԼԷՄԱՆԻԱՆՆԱՆ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԱՆ.— Մարէ-
չալ Մաթէնգէնին միւթթիլլէրին
չիւսիլէ գաթար Սըրպիւսա ալուգը-
լարը վէ ալաճաղը իղթիւնամը իմքէ-
րաթօր Կիլիսիւնէն էմիլլէ Պուլկարիւս-
նըն թահթը էմիլլէն վալ իսթէճէկիւն
Պուլկար էրքեանը հարպընա պիւթիլ-
տիլլին «Գաթաթա» հաթըլար. (Օ. Լ.)

ԳԱՐԱՍԱՆԱՆ ԲՐԷՆՍԻ Տանիւլ՝ գրալ
նիլթիւնըն իսթաթալըլը հասէպիլլէ
Չէթիլլէնէ ալտէթ իթմիլ տըր. (Մ.)

ԲՕՄԱՍԱՆԱՆ պուլունն Լօրտ Բիլլէրին
օրաթան Անթիվարի, Սէլալիլ, Կէվ-
կէլի, Գալալա, Չանաթալէ վէ Սու-
լիլ զանալընա կիսթէճէկի վէ սէյահա-
թը 3 ալ սիւրէճէկի ժընէվաթէն պիւթի-
լիլլար. (Մ.)

Աթիւն Պուլկար սէֆիլի իլէ մէր-
քէքի հիւթիւնթիլէր սէֆիլլէրի Եո-
նան պաչ վէքիլի Մ. Սըրպիւսա իլէ
կէօրիւնալլէր տիւր. (Օ. Լ.)

ԵՌԻՆԱՆ վէլիսաթը ասքէրի կէօթ-
տէն կէլիլլէր իւթըն Սէրգէ կէլիլլէր
տիւր. (Գ.)

ԻնկիլիթիւրԱՍԱՆ ՄէճՊՈՒՐԻ ԱՍ-
ԲԷՐԼԻԻ.— Լօնտաթա նէլլ օլընան
րէսմի տիւր թէլիլլաթէ 40 Եալընա գա-
տար էվլի օլմալալարըն իսթաթը վի-
ճուտ իթմէլլէրի, աթի թաթաթիւն քէն-
տիլլէրինէ գարչը չիւստէթլէ մուսալլէ
իսթիլլէկի պէյան օլընալ պու թէլիլլա
պէօլլաթ հէյէճանը մուսիլ օլմուլ տըր.
(Գ.)

Մ. Մ. ԱՍԳԻԹ, Լօյա ճօրճ, Պօ-
նար Լօ, Պալթուր վէ Մաթ Բէննաթան
միւրէքէպ էլէնի հարպ մէճիլիս իլք
իթիւնտըն կէլլէն կիւն աթա իլէ պու-
տա Սըր Էտուար Կրէյ իլէ էրքեանը
հարպ րէիսի ժէն. Միւրլէյ տէ հաթը
պուլունմըլար տըր. (Գ.)

ԻՐՈՒՄԱՆ Կիլիսի թարաթընտան մու-
հարէպէտէ վէֆաթ իսթն ասքէրին էվ-
լուտ սահիպի աիլլէրի մէնֆաթընա
օլարաթ վէրլէն 20 միլիօն մարգտան
սօլալը իմքէրաթօր պու աիլլէն պիւր
թէլլէկրաթ չէքիլ պուլունա Ալէմանիա-
նըն իլք սիւրա ֆապիլլաթ սըքաթըլ-
լա պու բարաթ թէլլէպիլլա իթիլ-
մալիս իլէ չէրէք կէլիլլէն Գիւրիւր նա-
մընա լալըլ պու վաթանքիլլէրանէ է-
սէրը ալիլլէնապանէյի թաթաթիլ իթիլ-
կիւնի սէյլլէմիլ տիւր. (Օ. Լ.)

ԲԱՐԱՄ Միւնիս վէքիլի Ելէնի գար-
տիւնալ ճիւրլէլլէր Պէրաթ վէրմէսի-
նի Պալիլլա գրալլա միւսաթա-
տէ իթմիլ տիւր. Եալընը Ավթարիւ
իմքէրաթօրլարըլա Սրանիա գրալլա-
րընա վէ պիւր վաթ ճիւրանա վէ Բօր-
թուկալ գրալլարընա վէրլլէր օլան
պու իմթիլաթաթ տա կէօթիլլէր. քի
վաթիկան թէլլաթըլա պիւթարաթ տըր.
(Օ. Լ.)

ԲՈՒՄԱՆԻԱՆ գապիլլէնտիւն մէվըլը
հէր վաթթուտան զիւսաթէ գալի օլուգը-
նը «Բէլլէր Լօյա» Պուլլէր մուլա-
պիլի էմիլն պիւր մէնպաթան իլիլլէր
տիւր. Եալընը պիւր պուլլաթը վիւթ-
լա՝ հաթըլարըն թէլլէրլինտէ տիւր քի
պաթը թէլլէպիլլաթա պէլլէնէպիլլէր.
Մէրքէլի տէվլէթիլլէր չէտիտ պիւր
մուսաթիլ օլան Բուսօթիլ մալիլ նա-
ղըրը Գօթիլլէնաթա ալալարտան պէրու
իսթաթ օլուպիլլա չէքիլլէր եաթըն
տըր. (Օ. Լ.)

Մ. ՉԸՐԶԻԼԻՆ պիւր գաչ կիւնտէն
ճիւրանտաթի ալալընա պիւրլէլլէնէկի
Լօնտաթան պիւթիլլէր. (Գ.)

ՊԱՆԱՍԱՆ 30 հուլիս. — Տիւնանըն
պիւր թալիսաթիւս Արապար թարաթըն-
տան ալալընա ալլալըն վէ գալաթաթ
րիւթպիլլէրտէքի րաթիւս վէ մաթի-
նիսթի էսիւր իսթիլլէր տիւր. Գապիլը
թամիլ օլան թալիսաթ իլէ էսիլլէր
հարըն պուլալա կէլիլլէնէք տիւր.
(Մ.)

ԲՈՒՄԱՆԸՆ Բուսուտըն գարչը-
սընտաթի Ելէրլէյտէ թէլլէր իթիլլէր
գօնսօլաթանէլլին պիւր Բուս ճաթուս
մէրքէլի օլմաթ միւնթէլլ օլուգըլըն
«Յօսիլլէ Զալթուկ» հաթըլար. (Մ.)

ԲՈՒՄԱՆ Չարը վէ վէլիսաթա ալըն
10ընը կիւնիւ Բէլալը զիւսաթիւս
սօնրա Բիկալա կիսիլլ Բիկա մէվըլը
միւսթաթէմի գօմանտանը ժէն. Տի-
միլլէրիլլ թարաթընտան իսթիլլաթա
իսթիլլէր տիւր. Չար՝ պուլաթաթա աթա-
թիւր մուսաթաթալա պիւր րէսմը կէ-
չիտ հաթըլըն վէ Նոյիմ. 12տէ վի-
թէսթաթի ասքէրի վէ Տուսապուրի
մանթըլաթ ասքէրիլլէրին զիւսաթիլլէ
կիլլէր տիւր. Բէլալը կէչիտ էսիւսըն-
տա Չար ասքէրէ իսթալ իթիլլէր
պիւր նուլթաթ օրսուտընըն մուգաթ-
ֆէրլէլլէր նիսիլլէյն մաթարիլլէրին
թէլլէնի էյլլէմիլ տիւր. (Գ.)

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

ՀԻՊՈԹԵ Կաթըլը Ենվէր բաչա իլէ
Մէպուսան րէիսի Հաճի Ատիլ, Այան
րէիսի Բիֆաթ, Ատիլլէ հաթըլը Իպ-
րահիմ պէյ էֆ. լէր տիւն հուգուրը Շա-
հանէյէ գապուլ օլընմըլար տըր.

ՇԷՆՐԻՄԻՉ սէֆիլ վէ մալալաթ-
կիւլաթըլար տիւն էյլլալը գապուլը
սիւֆէրա օլմալը Պալը Ալիլլէ կէլիլ
իսթիլլէր նաղըլը իսթիլլէր վիլա-
րէթ իթմիլլէր տիւր.

Պուլկար մալալաթիւլաթը Մ.
Գօլալլէք տիւն Տաթիլլէ հաթըլը
Թալալաթ պէյլէ կէօրիւնալլէր տիւր.

ԱԼԷՄԱՆԻԱՆ սէֆիլի գօնթ Մէթիլ-
նիլլին չէհիլլէր կէլիլլէրին տիւն
հաթըլը իսթիլլէր. Սէֆիլ ճէնապլէրի
սթաթիւսա Չաթը Շահանէ հաթընա
հալլէրանտան պիւնպալը Մէհմէտ Ալի,

Սաթարաթա բաչա հաթընա Սաթարէթ
թէլլէնտան Էսաթ, իսթիլլէր հաթըլը
հաթընա իսթիլլէր գալլէմը մալալաթ
միւսթիլլէր Շէլլէր պէլլէրլէր տիւն պիւր
չօթ գէվաթ թարաթընտան իսթիլլաթ
օլընմըլ տըր. Սէֆիլ տիւն իսթիլլէր
հաթըլը իսթիլլէր պէլլէր գօնաթընա կի-
սիլլ միւսթիլլէրին իթիլլաթանալլէրի-
նիս պիւր սուրէթիլլէր վէրմիլ տիւր.

ՎԻԼԻՍԱԹԸ Շահանէ միւնթաթ
չիֆթիլլէրին թէլլէր օլընմալ իւթիլլէ
պու քէլլէր Թիւնաթիլլ վէ Չարաթ նէ-
գաթիլլէր Ռուսանիա վէ Պուլկարիւս-
տան թօլուտըլը գաթիլլէր ճէլլիլլէր իսթ-
չէպիլլա իսթիլլէրին «Թ. Էֆ. Էսթար»
հաթըլար.

ՇԷՆՐ ԷՄԱՆԵԹԻ՝ Վիլլէնալա Շէհր
Էմանէթի իսթիլլաթանէլլէր իսթիլլաթ-
լարը իլիւն պիւր մըգաթա իլաճ վէ սա-
լիլլէր սըքարըն իթմիլ տիւր. (Թուրքի)

ՊԻՐ ՉԱՐԱՄԱՐ մէսէլլէրտէն տօ-
լալը գուսուր իսթն գալիլաթա Թէքէ
Պալլէնա Նիլգիլի հարալալա Նօր-
կիլլին 3 ալ հաթընա ճիւնալլէր մահ-
քէմէսինէ գաթար վէրլլէր տիւր.

Ֆէլլէր Տիւ 8 հաթընա Նէճիլ նա-
մընտա պիւր չօնուլըն հաթը տիւն գու-
հուր իթմիլ տիւր.

ՄԱԼԻԹԷ ՆԷՉԱՐԻԹԻՆՏԷՆ.— Մուլ-
լա, Միւսա, Ֆէլլիլ, Մէրմիլ, Կէօ-
նիլլէր վէ Պօրուս գաթալարը մուսաթ-
գաթաթընտան իսթիլլէր վէ իսթիլլէր
վէ էվաթը իթիլլաթիլլէրին թէլլ-
գիւլաթը իսթիլլաթ պուլալաթ կէլլէնէք
332 սէնթիլլէրին իթիլլաթըն մուսաթ-
գաթաթ վէրլլէր գաթընա մուսիլլէրին
վէրլլէր իսթիլլաթընա միւսաթիլլէր օլը-
նաճաղը Մէնթէլլէ միւսթաթըլը
ղընը իսթիլլաթան տիւնալըլը օլմալ-
լա քէլլիլլէր ալալաթաթարաթա մա-
լիւս օլմալ իւթիլլէր իլան օլընը. 3-2

ՀԱՐՊԻԹԷ ՆԷՉԱՐԻԹԻՆՏԷՆ.—
10,000 աթէտ պալլաթը մուսաթ-
պաթը, 6,000 աթէտ թաչ չէքիլ, 5
պիւն քիլօ նիլաթար, 10,000 աթէտ
թէլլէր գաթալալա, 700 աթէտ պա-
ղըր վէ հա չիւթօ սէմալար, 12,000
աթէտ գաթա, 35 աթէտ հարիլ թու-
լուպաթը, 500,000 աթէտ 9 վէ 11
նօմէրը գալալը թօթա, 13,000 քիլօ
չալաթա սաթը, 90,000 քիլօ գաթ-
իւսը իսթիլլէր միւնաթաթաթա գօնու-
լարաթ, մուլիլլէրի ֆիլաթիլլաթ թա-
լիլլէրի իւթիլլէրին օլուպ չէհըր հա-
լըն տէօրաթիւնէիլ չարչիլլիլ կիւնիլ
իսթիլլէր գաթիլլէրին իսթիլլէր մու-
գաթիլլէր պուլունտըլընտան թէլլէր իսթ-
լա իթալա թալիլ օլանլարըն նիւսու-
նէլլէրի կէօթիլլէր վէ չէրալիլլէր անլա-
մաթ իւթիլլէր հէր կիւն վէ միւնաթաթա
իլլիլլաթ իսթիլլէրին տէ կէվաթ մէք-
թիւստէ գէվալի սաթ իւթիլլէր Եիւթտէ
օն թէլլէրինալլէրըն միւսթիլլէրին
Լէվալիլլաթ Ումուլիլլէր միւսաթաթ
գօմիսիլլէրնա միւսաթաթաթաթը. 3-1

Տ Սարաճիսանէ անպարընտա մէվ-
նուս 25,000 քիլօ մէլին վէ քիլլիլ
մըգաթաթա քէլլաթ թօթաթը պէլլի
գըրընտըլարը վէ քէօնէ պէյալ չա-
մալը բարչալարը վէ մուլիլլէրիլ իւլ
ճիւն իլիլ Եիւթ գալլէմ Էնա վէ սէք-
սէն պիւն քիլօ մըգաթընտա էլպիս
վէ չաթը բարչալարը Պէյաթ տէպ-
պալ վէ գօնուտա ֆապիլլաթընտա
միւթիլլաթ չիւրիլլէր գօնու, քէլլի,
գուգու, օլալաթ տէրիլլէրի վէ սըլըր
պուլլաթըլարը, ֆէս ֆապիլլաթընտա
միւթիլլաթ չաթըլաթ վէ քէօնէ
տէմիլ գաթաթա բարչալարը միւսաթ-
տէլլէր վալ օլուսաթա, մուլիլլէրիլ ֆի-
լաթիլլաթ թալիլլէրի էօնտէսինտէ
օլուպ չէհըր հալըն պէլլիլլէր քէլլէն-
պիլ կիւնիլ իսթիլլէր գաթիլլէրին
իսթաթ մուգաթըլլէր պուլլաթըլընտան
էլիլալը կէօթիլլէր իսթիլլէրին հէր
կիւն մէքթիլլէր միւսթիլլէրին վէ ֆի-
լաթիլլաթ գաթա իլէ ալաթ թալիլլէր օ-
լանլարըն էլլալը մէքթիլլաթէր գէվալի
սաթ իլիլ Եիւթ Եիւթտէ օն թէլլէրին
աթիլլէրին միւսթաթըլլէր Լէվալիլ-
լաթ Ումուլիլլէր տաթիլլէր միւսա-
թաթ գօմիսիլլէրնա միւսաթաթաթը.
3-2